

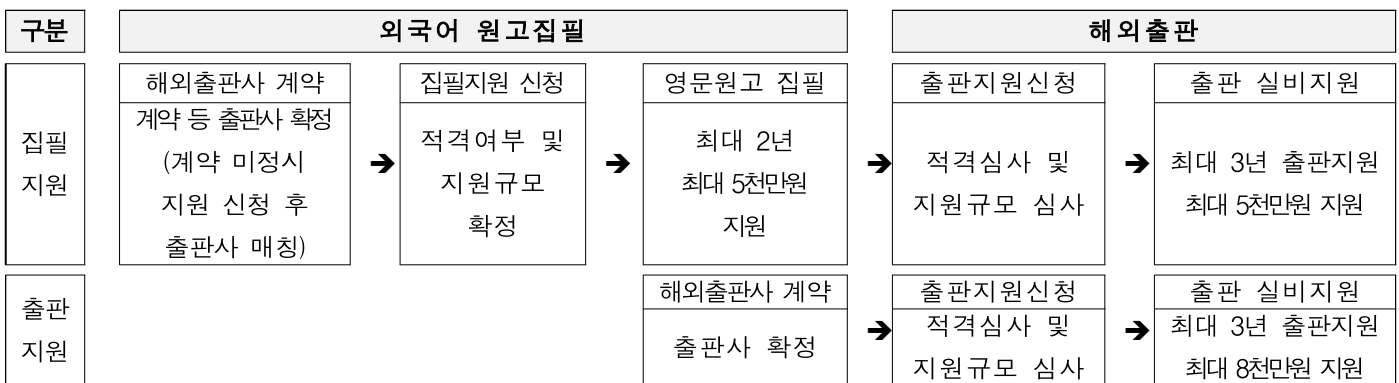
한국미술 해외출판 지원사업 공모 안내문

I 공모 개요

1. 사업명 : 한국미술 해외출판 지원 사업
2. 사업목적
 - 1) 해외 미술시장 및 학계에서의 한국미술 위상 제고
 - 2) 해외 전문가 및 연구자의 한국미술에 대한 접근성 및 인지도 제고
3. 사업기간 : 2018년 5월 ~ 2019년 2월
4. 사업개요

구분	내용	대상	규모	지원금	선정방식	비고
출판 지원	①집필	국내외 저자, 출판사	1건	집필, 번역 및 감수 최대 5,000만원	①계약서 무 - 국내외 출판사 매칭 ②계약서 유 - 적격심사	- 출판사 기획비 책정 가능(10%) - 원고료, 번역 및 감수비 책정 *집필지원 이후 출판지원으로 연계
	②출판		2건 내외	출판 실비 최대 8,000만원 이내	계약서 필수 적격 및 지원금 심사	- 출판 실비 (번역, 감수, 인쇄실비 등 책정) * 지원금은 전체 출판 예산의 80%를 초과할 수 없음

[사업진행도]



※ 집필지원 선정자는 **집필 완료 후 출판 지원을 신청할 수 있음** (집필지원 이후 출판지원 신청 시, 번역 비용은 신청할 수 없으며, 최대 지원금은 5천만원으로 한정, 집필+출판지원 최대 1억원 지원)

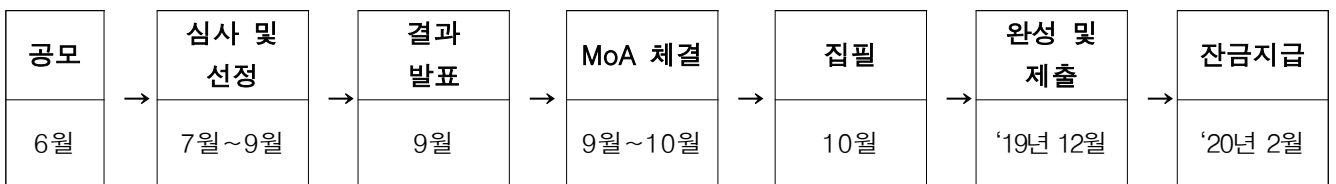
※ 집필지원 및 출판지원 신청 시 협의한 출판 예정일 내 반드시 출판물을 제출해야 하며, 출판되지 않을 경우 **지원금의 80% 반납**해야 함

구분	집필지원	해외출판 지원
대상	국내외 저자, 국내 출판사, 해외 출판사	해외 출판 계약이 확정된 저자 및 출판사
지원 규모	1건 내외 ※ 최종 선정 건수 및 지원 비용은 심의 과정에서 조정될 수 있음 ※ 1차 공모시 선정 예정 건수를 선정하지 못할 경우, 수시공모 진행하며, 3개월 단위로 적격심사	2건 내외
지원 내용	해외 출판을 염두에 두고 있는 신규도서의 연구, 집필(번역) 비용 최대 5,000만원 (최종 결과물은 외국어 원본원고로 제출) ※ 집필지원은 출판지원의 1단계로 해외출판을 전제로 지원됨, 집필 이후 출판을 불가의 경우, 지원금의 80% 환수됨	출판 계약이 확정된 도서의 출판 실비 지원(번역비, 에디팅, 제작비, 이미지 카피라이팅 등 해당 사항 선택 가능), 최대 8,000만원 ※집필지원을 받은 경우 번역비를 책정할 수 없으며 최대 지원금은 5,000만원으로 한정
사업 기간	최대 2년까지 설정 가능 (1개년) 선정시 ~ 2019. 2. (2개년) 2019. 3 ~ 2020. 2. ※지원금 내에서 2개년으로 사업계획 수립 ※사업 종료시 외국어 원본 원고 제출 필수 ※ 이후 출판지원으로 연계, 출판지원 내용과 동일	최대 3년까지 설정 가능 - 지원금은 선정연도와 출판 후로 나누어 지급 - 선정 후 3년 이내에 출판이 완료되어야 함
선정 방식	① 출판계약이 성사된 경우 - 적격 심사 ② 출판계약이 성사되지 않은 경우 - 1단계)해외 출판사 매칭, 2단계)국내출판사 매칭	적격 심사 및 지원금 규모 책정 (출판사, 출판 부수, 도서의 인쇄 사양 등에 따라 지원금은 조정될 수 있음)
지원 방법	- 출판예정 해외 출판사의 센터가 MoA 체결 후 출판 실비를 출판사에 직접 지급함 - 선정 후 지원금의 60% 지원, 원고완성 후 잔금지급 - 출판사는 원고비와 번역비, 감수비용을 증빙	- 출판예정 해외 출판사의 센터가 MoA 체결 후 출판 실비를 출판사에 직접 지급함 - 선정 후 60% 지원, 도서 제출 후 지원금의 40%에 해당하는 도서구입
지원 언어	① 출판 계약이 성사된 경우 - 출판하고자 하는 권역 언어 ② 출판 계약이 성사되지 않은 경우 - 영어 (지원 언어는 순차적으로 확대할 계획)	- 언어제한 없음
지원 도서	한국미술을 소개하기 위한 개론서와 담론서 혹은 다음에 해당하는 도서 - 미술사/경향/사조 - 비평/이론서 - 한국현대미술 현장소개 - 작가소개 ※ 단 작가소개 경우 개인 작가를 위한 화집과 도록은 대상이 될 수 없음	
제출 서류 (공통)	- 지원신청서(지정양식, 국영문) - 신청자 이력서/ 단체 소개서, 출판사 소개서(자유양식, 국영문) - 사업자등록증, 출판사신고필증(출판사의 경우) - 원고 요약본(A4 5매 내외, 자유양식, 국영문) - 출판 계약서(계약이 성사된 경우에 한함)	

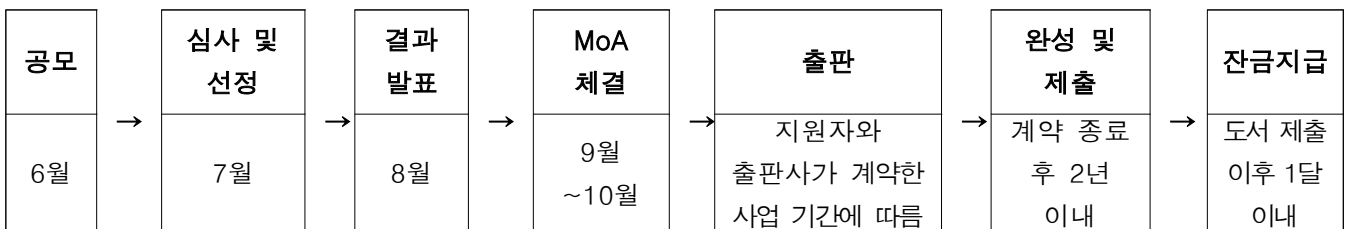
제출 서류	<ul style="list-style-type: none"> - 해외 출판사 확인서 제출(선택사항) - 목차 및 내용구성(안)(국영문) - 출판 제안서(국영문) 	<ul style="list-style-type: none"> - 출판 확인서 제출(센터 지정양식) - 해외출판사와의 출판 계약서 및 관련 증빙자료 제출(필수, 국문 번역본 제출) - 예산 및 수익 관련 협의내용을 확인할 수 있는 증빙자료(필수, 국문 번역본 제출)
공모 기간	공고기간 2018년 6월 7일 ~ 7월 31일 17:00 접수기간 2018년 7월 15일 ~ 7월 31일 17:00	
유의 사항	<ul style="list-style-type: none"> ○ 제출된 서류와 자료는 일체 반환하지 않으며, 공모 기간 이후에는 지원 신청한 신청서 및 자료를 대체하거나 추가할 수 없습니다. ○ 지원하기로 결정한 사업의 신청서 내용이 허위로 판명될 경우, 센터와 합의한 기간 이내 과업을 완성하지 못하는 경우 지원 결정이 취소되며 지원금은 반납 처리됨 ○ 표절원고나 저작권관련 분쟁이 발생한 원고를 지원신청 하였을 경우 지원이 결정된 후에라도 지원결정이 취소, 지원금은 100% 반납 처리되며, 해당 당사자는 일정기간 동안 (재)예술경영지원센터에서 진행하는 사업의 지원을 받을 수 없습니다. ○ 출판 시 문화체육관광부와 (재)예술경영지원센터의 지원을 받아 책자가 출판되었음을 판권란에 로고와 함께 표기하시기 바랍니다. <p>※ 성폭력 등 사회적 물의를 일으킨 자는 보조금 등 공적 지원 선정에서 제외되도록 국고보조금 지침개정</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 「성폭력범죄의 처벌에 관한 특례법」 제2조의 죄로 형 또는 치료감호의 선고를 받은 자(성폭력 범죄자) 또는 그 자가 구성원에 포함된 단체의 경우 보조사업자 선정에서 제외 (국고보조금 운영관리지침(제7조제4항제3호 참조)) ● 성폭력 관련 수사가 진행 중이거나 기소되어 판결이 확정되지 아니한 자 등 보조사업 수행이 불확실하다고 인정하는 자도 보조사업자 선정에서 제외 (국고보조금 운영관리지침 제8조제2항제4호 참조) 	

□ 사업진행절차

○ 한국미술 집필지원



○ 한국미술 출판지원



III 세부 사업 안내

1. 집필지원

□ 사업개요

구분	대상	지원금액	포함내용	선정방법 및 지급방식	지원금 집행 및 출판사 의무사항
내용	국내외 저자, 출판사	최대 5,000만원	집필, 번역, 감수	① 출판계약이 성사된 경우 - 적격 심사 ② 출판계약이 성사되지 않은 경우 - (필자)해외 출판사 매칭 및 국내 출판사 매칭 -(국내출판사) 해외출사 매칭	① 출판사는 지원금의 10%를 기획비 및 에디팅 비용으로 책정할 수 있음 ② 센터는 출판사와 MoA 체결 후 지원금을 지급함 ③ 출판사는 지원금 내 책정된 원고비, 번역비, 감수료를 집행하며 ④ 사업 종료 후 완성 원고와 함께 지급내역서/계좌이체 증빙자료를 제출 (원고비, 번역비, 감수료)

□ 사업대상 : 한국미술을 해외 연구자 및 독자에 소개하기 위한 신규도서를 집필하고자 하는 개인, 단체 혹은 출판사

※ 개인 작가에 대한 도록 및 전시도록은 사업대상에서 제외됨

※ 집필 및 번역, 출판에 대한 다른 지원을 받는 경우 반드시 내용을 명시해야 하며 중복지원될 수 없음

※ 집필지원은 영문원고 집필 혹은 국문원고 작성 후 번역을 포함하며, 이후 출판지원을 신청할 때 번역과 감수를 위한 지원금을 신청할 수 없음

□ 사업기간 : 최대 2년까지 책정 가능

(1개년) 선정시 ~ 2019. 2. 이내 원고 집필, 번역 및 감수 완료, 완본원고 제출

(2개년) 2019. 3 ~ 2020. 2. 이내 원고 집필, 번역 및 감수 완료, 완본원고 제출

※ 2개년으로 사업을 신청하는 경우, 2년을 기준으로 사업 계획을 수립하며, 1차년도 사업 종료 시 중간 정산 및 실적보고를 진행함

□ 사업내용 : 해외 출판을 위한 신규도서의 집필 및 번역, 영문 감수 비용 지원

※ 집필이 완료된 도서는 출판 지원 사업을 통해 출판을 위한 실비를 지원할 수 있음(관련 7페이지)

□ 지원금의 책정 : 최대 5,000만원

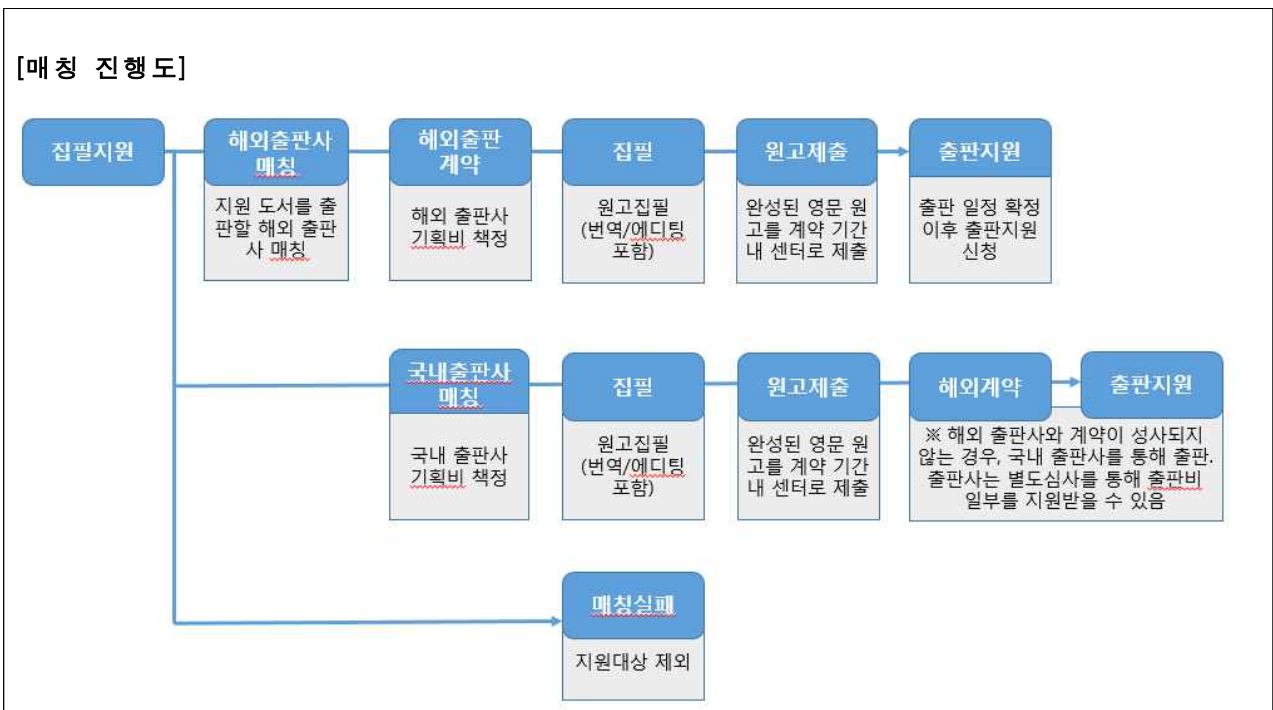
- 지원항목 : 원본원고 제작을 위한 원고비, 번역비, 감수비, 출판사 기획비
- 지원금 산출방식 : 저자의 제안서 기준으로 산출
 - ※ 집필 완료 후 원고 분량이 계획의 80%에 미치지 못할 경우 잔금 지급에 반영될 수 있음
- 산출근거 : 다음의 기준으로 예산계획을 작성함

- 집필(영문기준) A4 1장 216,000원 기준
- 번역(자당 최대 180원), 감수(번역 효율의 50%) 책정 가능
- 출판사 기획비 책정(지원금의 10% 까지 책정할 수 있음)
- 원고비는 국문일 경우 지원금의 35% 이상, 영문일 경우 60% 이상 책정을 권장함
- 초과되는 비용은 자부담으로 진행함

- ※ 출판사의 기획비는 지원서 안에 의무적으로 책정해야 하며, 최대 10%까지 책정할 수 있음
(계약이 확정된 출판사가 있는 경우, 매칭 과정은 생략될 수 있으며, 적격심사로 선정여부 결정됨)
- ※ 지원금은 매칭된 혹은 계약이 확정된 출판사로 지급되며, 출판사는 결과 제출시, 원고비에 대한 지급증명을 제출해야 함

□ 선정

- 출판 계약이 성사된 경우 : 적격심사(출판사 및 출판계약 및 비용의 적절성 등 심의)
- 출판 계약이 성사되지 않은 경우 : **해외 출판사 매칭^D**



¹⁾ **출판사 매칭** : 센터가 사전에 구성된 풀에 있는 해외 출판사들에 제안서를 배포하고 출판 의사를 확인함

② 매칭 이후 프로젝트 지원

구분	지원내용
해외 출판사와 매칭이 성사되지 않은 경우	(필자) 국내 출판사와 매칭 진행, 해외출판 프로젝트를 국내 출판사가 주도적으로 수행할 수 있도록 함 (출판사) 매칭이 성사되지 않으면 지원 대상에서 제외됨
매칭 프로젝트가 1건일 경우	매칭된 프로젝트 지원 - 제안서를 기준으로 지원금을 산정하여 매칭된 출판사에 지급함 - 한 개의 제안서에 복수의 출판사가 관심을 표시할 경우 지원자가 선호하는 출판사를 선택함
매칭 프로젝트가 다수일 경우	- 지원서에 명시한 원본원고 제출 일정 및 출판사의 파급력, 저자의 선호도 및 계약 조건 등을 고려하여 적격심사 및 우선순위 부여

지원금 지급방식

- 저자와 출판과 집필에 대한 계약을 체결함.
- 센터는 저자와의 계약을 근거로, 출판사와 별도 협약을 체결하고 지원금을 6:4로 분할 지급함

결과의 제출 : 사업기간 내 원본원고 및 증빙자료(원고비 및 번역비 지급증빙) 제출

- ※ 원고는 반드시 감수가 완료된 영어(혹은 외국어)를 제출
- ※ 사업기간 내 결과물을 제출하지 못할 경우 계약은 파기되며, 지원금의 80%는 반납됨
- ※ 집필 완료 후 원고 분량이 계획의 80%에 미치지 못할 경우 잔금 지급에 반영될 수 있음

2. 출판지원

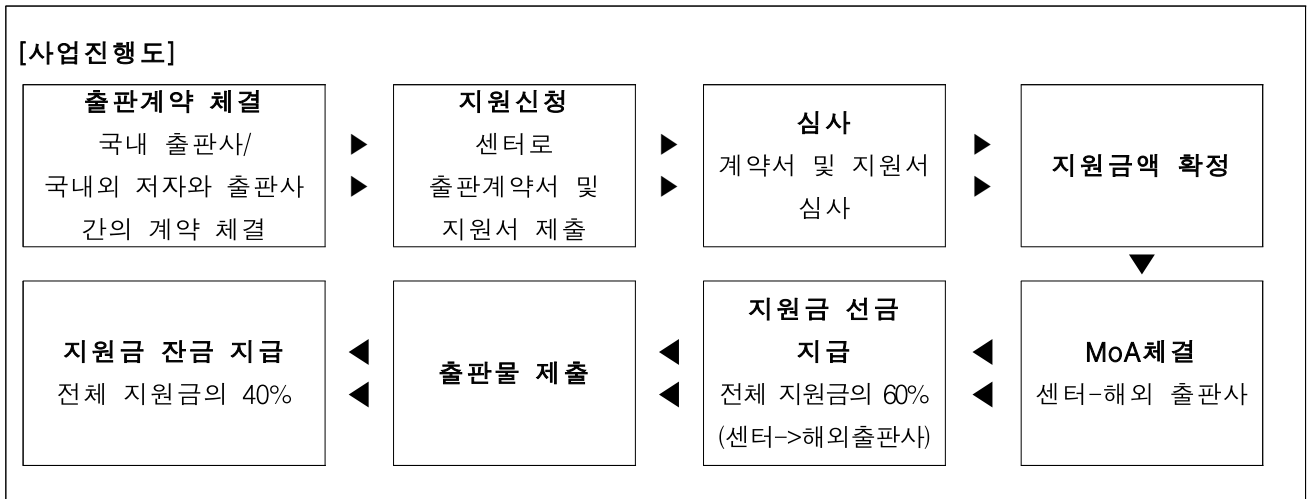
□ 사업개요

구분	대상	지원금액	포함내용	선정방식	비고
내용	출판이 확정된 국내외 저자, 출판사	최대 8,000만원	번역, 출판에 소요되는 실비	적격심사 및 지원금 심사	① 지원신청금액은 전체 출판 비용의 80%를 넘을 수 없음 ② 출판물의 페이지, 도판, 인쇄 부수 등에 따라 차등 책정 ③ 사업 종료 후 협약 내 명시된 부수의 도서를 센터로 납품함

□ 사업대상 : 해외 출판계약이 확정된 도서의 저자 및 출판사

※ 집필지원 이후 진행되는 출판에 대한 지원, 기출판 도서의 번역 및 해외출판

※ 집필지원 이후 매칭된 국내출판사가 해당 도서의 외국어 출판에 대한 지원을 신청하는 경우, 반드시 출판 수량의 50% 이상 해외 유통 필수



□ 사업기간 : 선정 이후 3년 이내, 출판계약서 내 출판예정일에 따름

※ 사업종료 6개월 전, 중간보고를 통해 사업 진행 상황을 확인하며, 사업기간 연장을 신청할 수 있음. 협의된 기간 내 출판되지 않을 경우, 지원금의 80%는 반환됨

□ 사업내용 : 해외 출판을 위한 번역 및 출판 실비 지원

□ 지원금의 책정

- 지원항목 : 해외 출판이 확정된 도서에 대한 번역 및 출판비용 최대 8,000만원
- 지원금 산출 : 출판물의 페이지 수, 도판, 인쇄부수에 따라 차등책정

- 번역(자당 최대 180원), 감수(번역비의 50%) 책정 가능
- 이미지 도판 저작권, 디자인, 카피 에디팅, 인쇄 등 출판을 위해 발생하는 실비를 책정할 수 있으며 신청하는 금액에 대한 세부 산출내역을 제출해야 함
- 초과되는 비용은 자부담으로 진행함

※ 최대 3년까지 사업기간을 설정할 수 있음

※ 지원신청자는 사업 기간과 본인 프로젝트 진행 상황에 따라 필요한 단계의 지원을 신청함

□ 심사 : 외부전문가에 의한 적격심사(출판사 및 출판계약 및 비용의 적절성 등 심의)

□ 지원금 지급방식 : 센터는 해외 출판사와 별도 협약을 체결하고 지원금을 6:4로 분할 지급함

(1차) 선금지급 : 계약 후 지급

(2차) 잔금지급 : 센터는 지원금의 40%에 해당하는 도서를 출판사로부터 구입

□ 결과제출 : 출판사는 센터로 도서 납품, 센터는 도서 수령 후 잔금을 지급함

※ 총 인쇄 부수는 센터 납품 부수를 제외하고 1,000부 이상이 되어야 하며, 센터 납품 부수는 출판 부수의 50%를 초과할 수 없음

IV 공모 신청 및 접수안내

□ 공모 및 접수기간 : 공고기간 2018년 6월 7일 ~ 7월 31일(17:00)

접수기간 2018년 7월 15일 ~ 7월 31일(17:00)

※ 2018년 7월 31일(금) 17:00 까지 제출 완료된 신청서만 유효함.

□ 접수방법 : 온라인 제출 art-trans@gokams.or.kr

※ 붙임파일의 '지원신청서' 양식을 다운로드하여 작성 후 기타 필수 제출서류와 함께 제출

□ 제출서류 및 방법 : 전자파일(한글, 워드, PDF) 형태로 제출

구분	한국미술 집필지원	한국미술 해외출판 지원
제출 서류 (공통)	① 지원신청서(지정양식, 국영문) ② 신청자 이력서/ 단체 소개서, 출판사 소개서(자유양식, 국영문) ③ 사업자등록증, 출판사신고필증(출판사의 경우) ④ 원고 요약본(A4 5매 내외, 자유양식, 국영문) ⑤ 출판 계약서(계약이 성사된 경우에 한함)	
제출 서류	- 출판 제안서(국영문) - 목차 및 내용구성(안)(국영문) - 해외 출판사 확인서 제출(지정양식, 선택사항)	- 출판 확인서 제출(지정양식, 필수) - 해외출판사와의 출판 계약서 및 관련 증빙자료 제출(필수, 국문 번역본 제출) - 예산 및 수익 관련 협의내용을 확인할 수 있는 증빙자료(필수, 국문 번역본 제출) - 출판 예정 원고 - 출판사 포트폴리오

※ 공모지원서를 제외한 모든 문서는 국문과 영문(번역어)을 모두 제출함

※ 제출된 영문 문서는 매칭에 참여하는 해외 출판사들에게 공유되며, 센터는 심의 및 매칭을 위한 별도의 감수 및 번역을 제공하지 않음. 영문번역 및 제안서 작성의 미숙에서 발생하는 불이익은 지원자에게 있음

□ 심사 및 선정

- 출판 계약이 성사된 경우 : 적격심사(출판사 및 출판계약 및 비용의 적절성 등 심의)
- 출판 계약이 성사되지 않은 경우 : 1단계)해외 출판사 매칭, 2단계)국내 출판사 매칭

□ 사업수행 및 결과제출

- 집필지원 : 2020년 2월 이내 완본원고 및 증빙자료 제출
 - ※ 지원금을 수령한 출판사는 원고비 및 번역비에 대한 지급증빙자료를 반드시 제출해야 함
- 출판지원 : 선정 이후 3년 이내, 결과제출